

# AKOB

Fiyat: 10 TL.

AKDENİZ OPERA ve BALE KULÜBÜ KÜLTÜR - SANAT DERGİSİ  
Mediterranean Opera and Ballet Club Culture and Art Magazine

29

BRESCIA,  
TEATRO GRANDE ve  
MOZART

ROMEO İLE JÜLYET  
OPERASI MERSİN'DE

SEARCHING FOR  
THE FUTURE OF  
MUSIC

GELECEĞİN  
MÜZİĞİNİ ARAMAK

Caz'a  
Değınmek 6

Music Transcends  
All Boundaries

THE BRIDGE  
FROM DESPAIR  
TO HOPE, TO  
COMFORT

TÜM SINIRLARI AŞAN MÜZİK  
ÇARESİZLİĞİ UMUDA ve TESELLİYE  
DÖNÜŞTÜREN KÖPRÜ

CEMAL REŞİD'İN  
OPERALARI 2

SULTAN CEM

“Accidental Diva” Chilean Soprano

“Tesadüfi Diva” Şilili Soprano

Verónica Villarroel

Photo Credit - Bel Canto Global Arts

# “Accidental Diva” Chilean Soprano **Verónica Villarroel**



Villarroel - Il Traviatore  
Photo Credit - Bel Canto Global Arts

*Did I mention that I met Gencer when I was doing Verdi's Jérusalem in Genoa, Italy? She came to my dressing room, and she came to the party afterwards. What a fantastic lady. She was unbelievable. I admired her so much. Young people should remember old times, they seem to forget too easily. I would like to congratulate you and your country for producing such a star.*

## “Tesadüfi Diva” Şilili Soprano **Verónica Villarroel**

Ömer Eğecioğlu  
Santa Barbara, CA, ABD  
omer@cs.ucsb.edu

# Verónica Villarroel

Known as the "The Accidental Diva," Chilean-born soprano Verónica Villarroel's rise to fame is a kind of a Cinderella story; in the world of opera where talent reigns supreme, she was discovered by the world renowned soprano Renata Scotto in Teatro Municipal in Santiago de Chile. There, she was singing the role of Musetta in La Bohème in spite of "not knowing how to read music and not having taken a single voice lesson" according to her own words. Scotto then brought her to the Juilliard School of Music in New York, and with special consideration for her talents, she was able to start her studies there. Ms. Villarroel went on to win the Pavarotti Competition in 1988 and the Metropolitan Opera House Competition in 1989, and has since become one of the most prominent sopranos of our time.

Ms. Villarroel has been acclaimed at major international opera houses throughout the world: the Metropolitan Opera House in New York City, Covent Garden in London, La Scala in Milan, Teatro Real de Madrid, Teatro de Liceu in Barcelona, Théâtre du Capitole in Toulouse, France, LA Opera, San Francisco Opera, Dallas Opera, Munich State Opera, Gran Teatro de Monte Carlo, the Kennedy Center in Washington D.C., the New National Theatre in Tokyo among many others. She is regarded as one of the finest singing actresses of our day. She has brought countless roles to life on stage, among them are Madama Butterfly, La Traviata, La Bohème, Il Trovatore, El Gato Montes, I Pagliacci, Cosí fan tutte, Don Carlo, Otello, Don Giovanni, Luisa Fernanda, Turandot, Un Ballo in Maschera, Jerusalem, Stiffelio, Carmen. She has performed extensively with Plácido Domingo all over the world, a wonderful partnership that started in 1990 in Chile.

She has recorded with such labels as Deutsche Grammophon (El Gato Montés), TDK (Verdi's Jérusalem), Kultur Studio (Pagliacci live at the Kennedy Center), Audivis-Valois (Luisa Fernanda), BBC (Il Trovatore), Sony (Il Guarany), EMI Classics (Gold & Silver Gala at Covent Garden) among others.

Ms. Villarroel has been the recipient of many awards: the Plácido Domingo Award as the most important lyrical artist in Latin America (2002), the Medal of Women (2007), the Bicentennial Art Critics Circle Award (2011). In 2009, a compilation of her interpretations of popular tunes issued under the title "Cuando estoy contigo" won the Disco de Oro prize in her native Chile. She enjoys a super celebrity status in Chile and was recognized as one of the top 100 women leaders (2010).

"Tesadüfi Diva" olarak bilinen Şili doğumlu soprano Verónica Villarroel'in dünya çapında üne kavuşmasının öyküsü Külkedisi masalını andırıyor; üstün yeteneğin en aranan, en önemli şey olduğu opera dünyasında ünlü İtalyan soprano Renata Scott tarafından keşfedilmesi Santiago Şili'de belediye tiyatrosunda seslendirdiği La Bohème sayesinde oldu. Bu temsilde Musetta'yı seslendiren Villarroel, "nota okumayı bilmediği halde ve hayatında hiç ses dersi almamış olmasına rağmen" genç yaşında bu role uygun görüldüğünü söylüyor. Scotto onu Santiago'dan New York'taki Juilliard School of Music'e getirdi. Bu okula yeteneği sayesinde özel bir statü ile kabul edilen genç sanatçı müzik çalışmalarına burada başladı. 1988'de Pavarotti yarışmasını kazanan Villarroel, hemen arkasından 1989'da New York Metropolitan Opera House yarışmasını da kazanınca, kendisine zamanımızın en seçkin sopranoaları arasında yer alma yolu açılmış oldu.

Verónica Villarroel dünyanın belli başlı opera sahnelerinde yer almış olan bir ses sanatçısı: bunların arasında New York Metropolitan Opera House, Londra Covent Garden, Milano La Scala, Madrid Teatro Real, Barcelona Teatro de Liceu, Toulouse Théâtre du Capitole, LA Operası, San Francisco Operası, Dallas Operası, Münih Devlet Operası, Monte Carlo Gran Teatro, Washington D.C. Kennedy Center, Tokyo Ulusal Tiyatrosu sayılabilir. Kendisi günümüzün üstün rol yeteneğine sahip en değerli ses sanatçıları arasında sayılmaktadır. Sahnede canlandırdığı çok sayıda rol arasında Madama Butterfly, La Traviata, La Bohème, Il Trovatore, El Gato Montes, I Pagliacci, Cosí fan tutte, Don Carlo, Otello, Don Giovanni, Luisa Fernanda, Turandot, Un Ballo in Maschera, Jerusalem, Stiffelio, Carmen bulunmaktadır. Sanatçı, ünlü tenor Plácido Domingo ile 1990 yılında Şili'de başlayan ve o zamandan bu yana dünyanın dört bir köşesinde verdiği sevilen konserlerle de tanınmaktadır.

Kayıt yaptığı şirketler arasında Deutsche Grammophon (El Gato Montés), TDK (Verdi'nin Jérusalem operası), Kultur Studio (Kennedy Center'den canlı Pagliacci kaydı), Audivis-Valois (Luisa Fernanda), BBC (Il Trovatore), Sony (Il Guarany), EMI Classics (Covent Garden'da Gold & Silver Gala ) sayılabilir.

Verónica Villarroel çeşitli ödüllere de layık görülmüştür: Latin Amerika'nın en önde gelen lirik sanatçısı olarak Plácido Domingo Ödülü (2002), Medal of Women (2007), Bicentennial Art Critics Circle Award (2011) bu ödüller arasındadır. 2009 yılında "Cuando estoy contigo" adıyla piyasaya çıkan ve folk ezgilerinden oluşan eserleri söylediği CD'si, Şili'de Altın Plak (Disco de Oro) armağanını kazanmıştır. Şili'de süperstar statüsüne sahip olan Villarroel, 2010 yılının en önemli 100 kadını arasında yer almıştır.

*I went backstage in the Dorothy Chandler Pavilion of the Los Angeles Opera after Verónica Villarroel's performance of Daniel Catán's Florencia en el Amazonas on November 17, 2014. This interview had to be postponed to the end of the month, because Verónica's father, who was with her in Los Angeles had some medical issues at that time. My interview on November 30th went without a hitch. Ms. Villarroel was extremely friendly and accommodating. I felt that the Chilean temperament is not much different from the Mediterranean one, and this makes it easy to develop a certain understanding and friendship.*

***What can you tell me about Renata Scotto, one of your early mentors?***

There is so much I could tell you about her! In fact it would take too long! There were two great people who were my mentors: Renata Scotto and Plácido Domingo.

***How did your career as a soprano start?***

I was in the choir of the opera in Chile. As you know it is a very long story: I did not know any music, I could not read music, I picked it up by ear at that young age. I was in the choir because I needed to work for the family - I was at school, my father had a heart attack, so I had to work. To make a long story short, I met Renata in the theater in Chile. The artistic director of the opera house called me said "You know Verónica, maybe you can't read music and never had a voice lesson, but I heard your voice and I'm sure you can do Musetta (in La Bohème)." So I took part in that opera with Renata. That's how I met her.

***Then she brought you to Juilliard School in New York?***

Yes, she brought me to Juilliard and she introduced me to the teachers there. I met my voice teacher there. They accepted me as an exceptional case because I did not know any music or anything. But then, her influence was enormous.

***You are sometimes called the "Accidental Diva." What do you think about that?***

Well, that's because I did not look for this, I wasn't sure what I wanted to do. Some people have a very clear idea of what they would like to do in their youth, I never did. In a way, I was always confused. I just wanted to be free. I wanted to be free and also I needed to take care of my parents.

*Los Angeles Operası Daniel Catán'ın Florencia en el Amazonas operasının son kostümlü provasını 17 Kasım 2014 tarihinde yaptı. Bu sunumdan hemen sonra eserde Florencia rolünü oynayan Villarroel'in Dorothy Chandler Pavilion'daki kulis odasına gittim. Söyleşimiz bu tarih için planlanmıştı. Ne yazık ki konuşmamızı ayın sonuna ertelemek zorunda kaldık çünkü sanatçıyla beraber Los Angeles'te bulunan babasının bazı beklenmedik sağlık sorunları ortaya çıktı. Kasım ayının sonunda yaptığımız söyleşide ise hiç bir aksama olmadı. Tam tersine, Verónica Villarroel beni çok içten ve arkadaşça karşıladı. Şilililerin yapısı ve mizacı galiba Akdenizlilerden pek farklı değil. Bu da belli bir yakınlık ve samimiyet ortamı yaratıyor.*

***Bana ilk hamilerinizden Renata Scotto hakkında neler söyleyebilirsiniz?***

Renata hakkında söylelenebilecek o kadar çok şey var ki! Hepsini anlatmak çok ama çok zaman alır! Bana yol gösterip hamilik yapan iki büyük sanatçı olmuştu zaten: Renata Scotto ve Plácido Domingo.

***Soprano olarak kariyeriniz nasıl başladı?***

Şili'de opera korosunda söylüyordum. Bildiğiniz gibi, benimki çok uzun bir hikaye: müzik bilmiyordum, nota okuyamıyordum, o genç yaşında sadece kulaktan öğrenip söylüyordum. Koroda yer almamın nedeni aileme parasal yardım etmek için çalışmak zorunda olmamdı. Okula gidiyordum ama babamın geçirdiği kalp krizi beni iş bulmaya mecbur etti. Kısaca anlatmak gerekirse, Renata ile Şili'de operada karşılaştım. Sanat yönetmenimiz beni çağırdı; "Verónica, nota okumayı bilmiyor olabilirsin, hiç ses dersi de almamış olabilirsin, ama senin sesinin kalitesi ortada, Musetta'yı (La Bohème) söyleyebileceğine eminim" dedi. Böylece o eserde Renata ile aynı sahnede yer aldım. Kendisiyle tanışmam bu şekilde oldu.

***Bunun ardından sizi New York'ta Juilliard School'a mı getirdi?***

Evet. Beni Juilliard'a getirip oradaki hocalarla tanıştırdı. Ses hocamla da tanışmam orada oldu zaten. Beni özel bir statü ile kabul ettiler çünkü müzik falan hiçbir şey bilmiyordum. Ama Renata'nın hatırı sayılır bir nüfuzu vardı.

***Sizden bazan "Tesadüfi Diva" olarak bahsediliyor. Bunun hakkında ne düşünüyorsunuz?***

Bu benim özellikle yapmak istediğim birşey değildi. Ben ne olmak istediğimi bilmiyordum. Bazı insanlar gençliklerinde ileride ne yapacaklarına kesin olarak karar verirler, ama benim için hiç böyle olmadı. Hatta kafam bu konuda hep karışık diyebilirim. Sadece bağımsız olmak istedim, bağımsız olmak ve aileme bakabilmek istedim.

***Do you have a large family?***

Yes, we are six siblings.

***Are there other musicians among them?***

The youngest one, Maribel, became a singer too. During one of my depressions - cause many times I wanted to leave the career, you understand - we decided with the family that somebody would go with me always. So she said OK. She was 18 years old and she was studying acting. So Maribel went around the world with me and then she started studying singing herself at the Manhattan School of Music. She is the other professional musician in the family. All of my siblings have unbelievable voices though, it somehow all comes naturally.

***In 1990 you sang with Plácido Domingo for the first time in Chile. What was that like?***

Nerve wrecking. I did not eat, I did not sleep, I was shaking all over. Andrés Rodríguez, the director of the opera - the one who told me that I should sing Musetta - told me that I would be singing with Plácido. At that time I was studying at Juilliard. Of course I could not believe it. He said that I needed to be back in Chile for rehearsals. This was a big deal for me, for Chile, for everybody. Once I was there, there were preparations and a special design for the stage, my gown, my hairdo, makeup, everything. And this whole thing was being filmed. They wanted me to look nice, yes, but I was under a lot of pressure. One day I was rehearsing with the orchestra, and I saw this door opening far away in the back of the auditorium, and there were some faces approaching. There was Maestro Domingo among them. And I was singing! He had never heard me before. I was petrified.

***Obviously he liked your voice.***

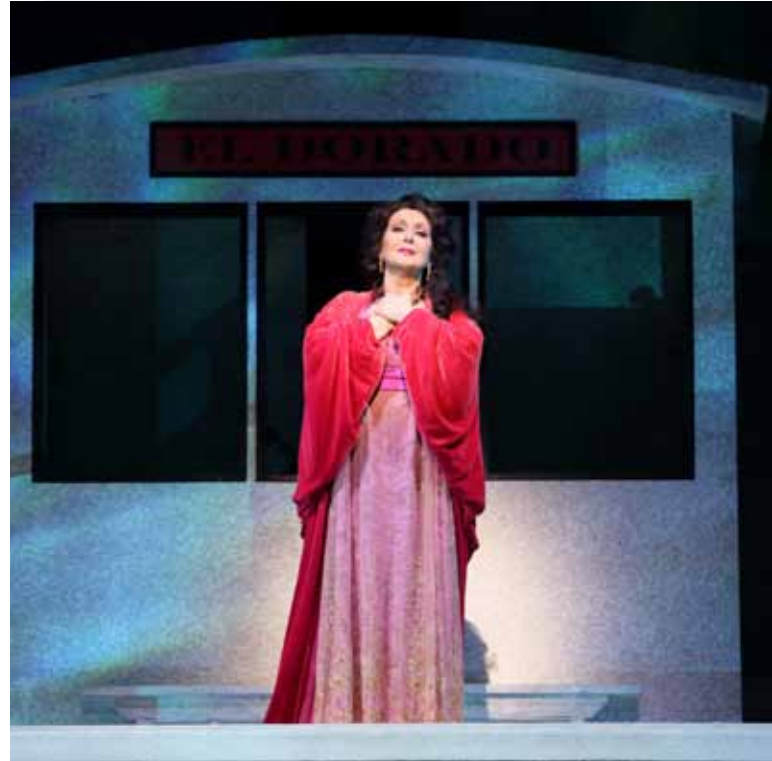
Yes he did. We had two rehearsals. Everything went well. He helped me very much. At that time he did not have his Operalia for young singers yet. I became his partner all around the world - we sang many things, gave concerts, and recorded many CDs and DVDs. I am very grateful to both Renata and Plácido for what they have done for me. I cannot believe how generous they were. So I also want to mimic them, because they did these wonderful things for me and made everything possible. I think my duty is to try to help as many people as I can.

***Did you get to sing with Plácido Domingo after he started singing baritone roles?***

I sang with him in July of 2014 in Chile. We did a concert and we sang many duets, among them the one from Il Travatore, Plácido singing baritone. That was very nice.

**Soprano Verónica Villarroel as Florencia in the Los Angeles Opera's production of Daniel Catán's "Florencia en el Amazonas" in its 2014-15 season. (Photo: Craig T. Mathew)**

Soprano Verónica Villarroel Los Angeles Operasının 2014-15 sezonunda sunduğu Daniel Catán'ın "Florencia en el Amazonas" eserinde Florencia rolünde. (Foto: Craig T. Mathew)



***Aileniz büyük mü?***

Evet, altı kardeşiz.

***Aralarında başka müzisyenler var mı?***

En genç kardeşim Maribel de ses sanatçısı oldu. Benim depresyona girdiğim zamanların birinde - çünkü mutsuz olup bu işi bir çok kez bırakmayı düşündüm - ailece bir karar verdik, beni turnelerimde yalnız bırakmayacaklardı. Maribel bana eşlik etmeyi kabul etti. O zamanlar 18 yaşındaydı ve tiyatro çalışıyordu. Benimle beraber dünyayı dolaşmaya başladı, ve sonunda Manhattan School of Music'e giderek o da ses sanatçısı oldu. Kendisi ailedeki diğer profesyonel müzisyen. Ama kardeşlerimin hepsinin doğal ve inanılmaz güzellikte sesleri var.

*Bir gün orkestra ile provadaydım, salonun arkasındaki kapılardan birinin açıldığını gördüm. Sahneye doğru bir takım yüzler yaklaşıyordu. Aralarında Maestro Domingo vardı. Üstelik ben de şarkı söylüyordum! O zamana dek kendisi beni hiç duymamıştı. Neredeyse dilim tutulacaktı diyebilirim.*

*One day I was rehearsing with the orchestra, and I saw this door opening far away in the back of the auditorium, and there were some faces approaching. There was Maestro Domingo among them. And I was singing! He had never heard me before. I was petrified.*

**1990 yılında Şili’de Plácido Domingo ile ilk kez aynı sahneyi paylaştınız. Nasıl bir şeydi bu?**

Çok heyecanlıydım. Yemek yiyemedim, uyuyamadım, her tarafım titriyordu. Operanın yönetmeni Andrés Rodríguez – bana “Musetta’yı seslendirebilirsin” diyen – Plácido ile düet yapacağımı söyledi. O zamanlar Juilliard’a gidiyordum. Tabii ki inanamadım. Bana provalar için Şili’ye geri dönmem gerektiğini söylediler. Bu doğal olarak benim için, Şili için, herkes için çok büyük bir olaydı. Geri geldiğimde büyük hazırlıklar yapıldığını gördüm, özel sahne, özel kıyafet, kuaför, makyaj, herşey. Bir de bütün hazırlıklar filme alınıyordu. Tabii benim hoş görünmemi istiyorlardı ama bu kendimi çok stres altında hissetmem demektir. Bir gün orkestra ile provadaydım, salonun arkasındaki kapılardan birinin açıldığını gördüm. Sahneye doğru bir takım yüzler yaklaşıyordu. Aralarında Maestro Domingo vardı. Üstelik ben de şarkı söylüyordum! O zamana dek kendisi beni hiç duymamıştı. Neredeyse dilim tutulacaktı diyebilirim.

**Sesinizi beğendiği anlaşılıyor.**

Evet. İki prova yaptık. Herşey çok iyi gitti. Sonra Plácido’nun bana çok yardımı oldu. O zamanlar genç sanatçıları teşvik etmek için kurduğu Operalia daha ortada yoktu. Ben kendisiyle bütün dünyayı dolaşıp düetler söyledim - repertuarımızda çok değişik eserler yer aldı, konserler verdik, çok sayıda CD ve DVD kaydı yaptık. Hem Renata’ya hem de Plácido’ya benim için yaptıklarından ötürü minnettarım. Ne kadar yüce gönüllü olduklarına inanamıyorum. Bu nedenle ben de onların yaptığını örnek almayı, bana sağladıkları harika fırsatları elimden geldiği kadar çok sayıda insana sağlamayı kendim için bir görev olarak görüyorum.

**Plácido Domingo ile bariton rolleri söylemeye başladıktan sonra sahneye çıktınız mı?**

2014’ün Temmuz ayında Şili’de bir konser verdik. Çok sayıda düet söyledik. Bunların arasında özellikle Il Traviatore’dan olan düet çok güzel oldu diye düşünüyorum.

**Size Los Angeles’te daha yeni seslendirdiğiniz Catán’ın “Florenca en el Amazonas” operası ile ilgili birkaç sorum var. Eserdeki Florenca karakterine bürünmeniz sizin için kolay mı?**

Bu çok güzel bir soru. Birçok yönden buna cevabım evet olacak. Uzun seneler süren bir kariyerde, otuz yılı aşkın çok inişli-çıkışlı bir yolculuktan sonra, Florenca gibi hayatın size vaad ettiği bazı şeylerden vazgeçiyorsunuz - bir yönden ben de aşka hayır dedim, çünkü bu kariyerde kendimi kimseye adamam mümkün değildi. Sonra eserde Florenca’nın seslendirdiğini öğrendiğimiz bütün rolleri de söyledim: bütün Verdiler ve Pucciniler. İçinizde çok ızdırap ve melankoli taşıyorsunuz - yaşam, rolleriniz, yaşadığınız hayatın türü, kim olduğunuz gibi şeyler. Bunları hissetmek için Latin Amerikalı olmanız gerekmiyor ama ben Florenca’yı çok iyi tanıdığımı sanıyorum. Kendimi Diva olarak düşünmüyorum ama emin ol ki bu kariyerin getirdiği en depresif şeyleri bildiğim gibi en muhteşem anlarını da yaşadım.



### Examples of covers of CDs and DVDs featuring the Chilean soprano Verónica Villarroel

Şilili soprano Verónica Villarroel’in çeşitli rollerde yer aldığı CD ve DVD kayıtlardan örnekler

**I would like to ask you some questions about Catán’s Florenca you just sang here in Los Angeles. Is it easy for you to become the character of Florenca in the opera?**

That’s a very good question. I think in many ways, yes - in the positive way. Because of so many years of career, more than thirty years of career, I have been up and down emotionally, you renounce stuff like Florenca, in a way I also renounced love because I never wanted to be committed to anybody. I have also done all of the roles that we are told Florenca did in the opera; I’ve done all the Verdis and the Puccinis of Florenca. You have a lot of pain inside and melancholia - for life, for roles, for the kind of life you have, and the way you are. You don’t necessarily have to be a Latin American to feel this, but I think that in this particular event I feel that I know her. I don’t think of myself as a Diva, you know, but you can be sure that I have experienced those low moments in the artist’s life, in addition to the glorious ones.



**The mentors of Verónica Villarroel: tenor Plácido Domingo and soprano Renata Scotta as they appeared on the cover of their album from the late 1970's titled "Romantic Opera Duets."**

Verónica Villarroel'in iki hamisi tenor Plácido Domingo ve soprano Renata Scotta 1970'lerin sonunda çıkardıkları "Romantic Opera Duets" adlı kayıdın kapağında

# Verónica Villarroel

**On July 7, 2014, Verónica Villarroel and Plácido Domingo gave a free concert in the Movistar Arena in Santiago, Chile attended by 12,000 people. Santiago Philharmonic Orchestra was directed by Eugene Kohn**



7 Temmuz 2014 tarihinde Verónica Villarroel ve Plácido Domingo Santiago'daki Movistar Arena'da ücretsiz bir konser verdiler. Santiago Philharmonic Orkestrasını şef Eugene Kohn yönettiği konseri 12.000 dinleyicini izledi

## ***Can you feel the Amazon in Catán's music?***

Totally. The music is unbelievable. You hear the river, you hear the sky, the sun, the rain, the birds, the fish, the forest... everything. Also all characters on this boat transform themselves, and the music reflects that as well. Obviously the opera works in Spanish, because the original libretto is in Spanish.

## ***Do you think this opera would work in some other language?***

Yes. I think everything is adaptable. The language can be adapted, and of course the music stays the same.

## ***Did you know Daniel Catán?***

I met him only briefly. I knew of his work of course. I met him when he was working on Florencia, but I did not take part in the Houston production for various reasons. I have met all the people who have worked with him in the creation of this work, many common friends. His widow Andrea also gave me a lot of insight into Daniel's character and certain things that he wanted, how he worked and how he felt. So it has been a wonderful period for me being with these creative people and also making new friends. Catán's music is wonderful. I really think he should be crowned for one of the most fantastic opera composers ever. You know, it will take a while, but I think it will happen.

***This is what I ventured to say about his last opera, Il Postino, that it would be very well-regarded one day, but now I think Florencia also ranks up there somewhere.***

## ***What is your most favorite scene in this opera?***

I like many moments, but maybe the last scene where she transforms into a butterfly is my favorite.

## ***Catán'ın müziğinde Amazon'u duyuyor musunuz?***

Tamamen. Müzik tek kelimeyle harika. Nehri duyuyorsunuz, göğü, güneşi, yağmuru, kuşları, balıkları, ormanı... herşeyi. Buna ek olarak bu teknedeki bütün karakterler bir dönüşüm içinde, ve müzik bunu da dile getiriyor.

Libretto İspanyolca olduğu için Catán'ın müziği bu dile uygun olarak yazılmış.

## ***Başka bir dilde de başarılı olur mu dersiniz?***

Evet. Herşeyin uyarlanabileceğini düşünüyorum. Dil değişebilir, tabii ki müzik aynı kalır.

## ***Daniel Catán'la tanışmış mıydınız?***

Evet. Eserlerini biliyordum tabii. Florencia üzerinde çalışırken bir araya gelmiştik ama ben çeşitli nedenlerle Houston'daki temsilde yer almadım. Kendisiyle beraber bu operanın ortaya çıkmasında katkısı olan ekiptekilerle tanıştım, birçok ortak arkadaşımız oldu. Dul eşi Andrea beni Daniel'in karakteri, bazı şeylerin nasıl olmasını istediği, nasıl çalışıp nasıl hissettiği üzerine bilgilendirdi. Bu sürede böyle yaratıcı insanlarla beraber olup yeni arkadaşlar edinmek benim için çok değerli oldu. Catán'ın müziği harika. En fantastik opera bestecileri arasında yer alması gerektiğine inanıyorum. Biraz zaman alabilir ama ileride bu olacak sanırım.

***Ben de son operası Il Postino hakkında aynı şeyi söylemiştim - bir gün çok seviyecek bir opera diye - şimdi Florencia'nın da o düzeyde olduğunu düşünüyorum. Size göre Florencia'nın eserdeki en sevdiğiniz sahnesi hangisi?***

Birçok yerden hoşlanıyorum, ama operanın sonunda Florencia'nın kelebeğe dönüştüğü sahne herhalde en favorim olacak.



**With Verónica Villarroel after her performance as Florencia in Daniel Catán's "Florencia en el Amazonas" in Los Angeles. November 2014**

Verónica Villarroel Los Angeles'te Daniel Catán'ın "Florencia en el Amazonas" operasında Florencia'yı seslendirdikten sonra. Kasım 2014

***Any definite plans for the coming season?***

No, not really. My future is not clear. What is clear to me is the Maestra time, the time of being a teacher. I will go back to Chile to my Academy. That's one thing that is clear.

***Do you make your home in Chile?***

Now, mostly yes. But I also live in New York. So I split my time between Chile and New York.

***You had a gold record in Chile did you not?***

Yes. How do you know? I can't remember if it was gold or platinum.

***Any plans for a follow-up to that?***

Not yet. But I love folk music. You know, we invested a lot in preparing that recording. So sometimes you need outside help and encouragement. Like with my Academy right now, I need support for it.

***Can you tell me more about your Academy?***

I created this academy in Santiago called "Academia de Canto Verónica Villarroel." It is for people who want to sing. The age and style doesn't matter. I believe that singing should follow the same rules even though there are different styles. So the students sing pop, Broadway and opera. I have thirteen teachers and I work with them to better the way of teaching. I want to be an instrument for the people of my country who do not have the opportunity to learn the things I have learned. I also started a foundation - I hope it all works. I try to help the young artists who do not have the money to study. So I hope I become a great help for anybody who wants to learn singing. What Renata and Plácido did for me, I want to do for others.

***Gelecek sezon için kesin planlarınız var mı?***

Hayır. Ne yapacağım belli değil. Kesin belli olan "Maestra" olarak hocalık yapacak olmam - Şili'ye dönüp okulumda ders vereceğim. Bu kesin.

***Sürekli Şili'de mi yaşıyorsunuz?***

Şu zamanlarda büyük ölçüde evet. Aynı zamanda New York'a da geliyorum. Yani New York ile Şili arasında geçiyor hayatım.

***Şili'de bir Altın Plak ödülü kazandınız değil mi?***

Evet. Bunu nereden öğrendiniz? Ya Altın'dı ya da Platin, hatırlayamıyorum.

***Bu projeye devam etme planlarınız var mı?***

Şimdilik yok. Folk müziği çok seviyorum. Biliyor musunuz, o kaydı hazırlamak için çok uğraştık. Bazan başkalarının yardımı ve teşviği çok önemli. Şu sıralar benim akademime de yardım gerektiği gibi.

***Bana Akademinizi anlatır mısınız?***

Santiago'da "Academia de Canto Verónica Villarroel" adı altında bir akademi kurdum. Şarkı söylemeyi öğrenmek isteyenler için bir okul. Yaş ve ilgilenilen tarz önemli değil. Bana göre vokal eğitimin prensipleri aynı kalıyor, arzu edilen tarzlar değişik olsa bile. Öğrenciler pop, Broadway ve opera öğreniyorlar. On "üç öğretmenim var, onlarla çalışıp daha etkin olmalarını sağlamaya çalışıyorum. Memleketimin benim elde ettiklerimi elde etme şansı olmayan insanlarına bu şansı vermeye çalışıyorum - umarım ki başarılı olurum. Parasız genç öğrencilere yardım etmeye uğraşıyorum ve ses sanatını öğrenmek isteyen herkese destek olmak arzusundayım. Amacım Renata ve Plácido'nun benim için yaptıklarını başkaları için yapabilmek.





**With Verónica Villarroel. Dorothy Chandler Pavilion, Los Angeles, CA, November 2014**

Egecioglu - Villarroel: Verónica Villarroel'le Dorothy Chandler Pavilion'da. Los Angeles, California, Kasım 2014

***Congratulations, Maestra. Could you tell me what your favorite romantic role is?***

Oh there are so many. I could probably pick Madame Butterfly, Manon Lescaut, La Traviata, La Bohème among the most favorite ones.

**Maestra, here is an issue of the AKOB magazine for you with the "Diva Turca" Leyla Gencer on the cover.**

This is such a beautiful magazine. There are not too many people around interested in cultural publications like this anymore. Did I mention that I met Gencer when I was doing Verdi's Jérusalem in Genoa, Italy? She came to my dressing room, and she came to the party afterwards. What a fantastic lady. She was unbelievable. I admired her so much. Young people should remember old times, they seem to forget too easily. I would like to congratulate you and your country for producing such a star.

**Thank you for the time you spared for this interview Maestra. I wish you the best, thank you again for being a wonderful Florencia and for being so frank and friendly.**

I wish you all the luck, Ömer.

## Acknowledgement:

I would like to thank Gary W. Murphy, Director of Communications & Public Relations of LA Opera for his invaluable help.

## References:

Performances Magazine, Los Angeles Opera Publications, November 2014.  
Helena Matheopoulos, "Diva, The New Generation," Northeastern University Press, Boston, 1998.

***Tebrikler Maestra. En hoşlandığınız romantik operatik rol hangisi dersiniz?***

O kadar çok var ki! Belki en favorilerim olanlar arasında sayabileceğim Madame Butterfly, Manon Lescaut, La Traviata ve La Bohème.

**Maestra, size AKOB dergisinin, kapağında "Diva Turca" Leyla Gencer'in yer aldığı bir sayısını vermek istiyorum.**

Bu çok güzel bir dergi. Bu cins yayımları çıkarmakla uğraşanlar pek kalmadı artık. Genova, İtalya'da Verdi'nin Jérusalem operasını yaparken Gencer'le tanıştığımı söylemiş miydiniz? Kuliste odama geldi, daha sonra da partimize katıldı. Ne muhteşem, ne inanılmaz bir kadın! Kendisine gerçekten hayrandım. Genç kuşakların eskileri hatırlaması gerekiyor, çok çabuk unutmaya meyilliler, değil mi? Sizi ve ülkenizi böyle bir yıldız yetiştirdiğiniz için kutlarım.

**Bu söyleşiye ayırdığınız zaman için teşekkür ederim Maestra. Gelecekteki projeleriniz başarısı için en iyi dileklerimi sunarım. Harika Florencia'nız ve bu söyleşide bu kadar içten, samimi ve arkadaşça olduğunuz için tekrar teşekkürler.**

Sana iyi şanslar dilerim, Ömer.

## Not:

LA Opera'nın İletişim ve Halkla İlişkiler Müdürü Gary W. Murphy'ye yardımları için teşekkür ederim.

## Kaynakça:

Performances Magazine, Los Angeles Opera Publications, Kasım 2014.  
Helena Matheopoulos, "Diva, The New Generation," Northeastern University Press, Boston, 1998.